



**Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale**

Sitzung vom/Seduta del
11.06.2026

Uhr – ore
17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgelegten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale a una seduta.

Erschienen sind:

Presenti sono:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Altstätter Georg	Bürgermeister/Sindaco		
Schwienbacher Roland	Vize-Bürgermeister/Vice-Sindaco		
Fleischmann Katharina	Gemeindereferent/Assessore		
Kaserer Thomas	Gemeindereferent/Assessore		
Kathrein Patrik	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario Comunale, il Sig.
Herr

Dr. Sagmeister Georg

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig.

Georg Altstätter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

in qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Beauftragung der Fa. Huppenkothan GmbH aus Lana mit der Miete eines Baggers zur Durchführung von verschiedenen Arbeiten in der Gemeinde Martell. CIG: BBF0ADFBB2

Conferimento incarico alla ditta Huppenkothan Srl di Lana per il noleggio di una macchina escavatrice per l'esecuzione di diversi lavori nel Comune di Martello. CIG: BBF0ADFBB2

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass auf verschiedenen Wegen in der Gemeinde Martell diverse Arbeiten durchgeführt werden müssen. Die Ausführung der Arbeiten erfolgt in Eigenregie.

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 36 vom 31.03.2023, wonach die öffentlichen Auftraggeber Bauleistungen unter 150.000,00 € und Lieferungen und Dienstleistungen, einschließlich technischer Leistungen der Architekten, Ingenieure und Projektanten unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag vergeben, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38 Absatz 2 des L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015;

Für zweckmäßig erachtet, angesichts des Auftragswertes unter der vorgenannten Grenze und zwecks Beschleunigung der Vergabeprozedur, sich des Direktauftrags zu bedienen;

Zu diesem Zwecke wurde von der Fa. Huppenkothten GmbH aus Lana ein Angebot für die Miete eines Baggers TB217R für die Durchführung von verschiedenen Arbeiten auf diversen Wegen in der Gemeinde Martell eingeholt, wobei sich der Auftragswert auf 1.908,00 € (zuzügl. MwSt.), insgesamt also 2.327,76 €, beläuft;

Nach Einsichtnahme und eingehender Überprüfung des eingereichten Angebotes der Firma Huppenkothten GmbH aus Lana festgestellt, dass dieses als günstig und preiswert betrachtet werden kann und auch den aktuellen Marktpreisen entspricht;

Für notwendig erachtet, über dieses Angebot nun formell zu entscheiden und den Auftrag zur Ausführung der gegenständlichen Arbeiten an die Bewerberfirma Huppenkothten GmbH aus Lana zu erteilen;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 36 vom 31.03.2023;

Nach eingehender Beratung zur Überzeugung gelangt, dass das Angebot der obgenannten Firma den Erwartungen dieser Verwaltung entspricht;

LA GIUNTA COMUNALE

In considerazione che per l'esecuzione di diversi lavori su strade rurali nel Comune di Martello dovranno essere effettuati dei lavori di sistemazione. L'esecuzione dei lavori avviene in economia.

Visto il D.Lgs. n. 36 del 31/03/2023 a norma del quale le stazioni appaltanti procedono all'affidamento diretto per lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e per forniture e servizi, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000,00, anche senza consultazione di più operatori economici;

Visto l'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16 del 17 dicembre 2015;

Ritenuta l'opportunità, stante il valore inferiore al limite di cui sopra ed al fine di accelerare al massimo le procedure di affidamento, di ricorrere all'affidamento diretto;

A tal scopo è stata richiesta un'offerta dalla ditta Huppenkothten Srl di Lana per il noleggio di una macchina escavatrice TB217R per l'esecuzione di diversi lavori su strade rurali nel Comune di Martello con un valore contrattuale di 1.908,00 € (più IVA), complessivamente 2.327,76 €;

Vista ed attentamente esaminata l'offerta presentata dalla ditta Huppenkothten Srl di Lana e constatato che questa può essere considerata vantaggiosa e conveniente ed anche corrispondente ai buoni prezzi attuali di mercato;

Ritenuto necessario deliberare formalmente su quest'offerta e di conferire l'incarico per l'esecuzione dei lavori in oggetto alla ditta aspirante ditta Huppenkothten Srl di Lana;

Visto il D.Lgs n. 36 del 31/03/2023;

Dopo esauriente discussione trovato la convinzione che l'offerta della ditta sopradetta corrisponde alle aspettative di questa Amministrazione;

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Angebot der Fa. Huppenkothen GmbH aus Lana;

Vista la relativa offerta della ditta Huppenkothen Srl di Lana;

Nach eingehender Diskussion und Beratung;

Dopo approfondita discussione e consultazione;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten sowie in das zustimmende buchhalterische Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il parere favorevole tecnico nonché il parere favorevole contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze über die Gemeindeordnung sowie in die Satzung der Gemeinde Martell und den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo statuto del Comune di Martello ed il bilancio di previsione corrente;

Nach eingehender Beratung zur Überzeugung gelangt, dass das Angebot der obgenannten Firma den Erwartungen dieser Verwaltung entspricht;

Dopo esauriente discussione trovata la convinzione che l'offerta della ditta sopracitata corrisponde alle aspettative di questa Amministrazione;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Impronta digitale parere tecnico:

gexYZq9yysv/C64SmoCZVF+yuzi1ueYin/GqFSltNHQ=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

QGEjfhW4wvrVv8TMomE4cszbPfnGpalkpdujPZQdsyQ=

beschließt

delibera

1) die Fa. Huppenkothen GmbH aus Lana mit der Miete eines Baggers TB217R für die Durchführung von verschiedenen Arbeiten auf diversen Wegen in der Gemeinde Martell mittels Direktauftrag für den Nettobetrag von 1.908,00 € (zuzüglich MwSt.) zu beauftragen;

1) di incaricare tramite affidamento diretto la ditta Huppenkothen Srl di Lana per il noleggio di una macchina escavatrice TB217R per l'esecuzione di diversi lavori su strade rurali nel Comune di Martello per l'importo netto di 1.908,00 € (più IVA);

2) die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

2) di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
613	2026	10051.03.20900 U.1.03.02.09.008	100500	2.327,76 €

Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018) kann gegen diesen Beschluss jede/r Bürger/in während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss einen Einwand einbringen. Zudem kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses gemäß G.v.D. 104/2010 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Altstätter Georg
(Bürgermeister -
Sindaco)

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03/05/2018) ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente delibera. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi del D.Lgs. n. 104/2010 davanti al Tribunale di giustizia amministrativa del Trentino-Alto Adige – Sezione Autonoma di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività della delibera. Nell'ambito dell'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

Dr. Sagmeister Georg
(Gemeindesekretär -
Segretario comunale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale